

## A. Vocabulary.

uwankara	all, every, everything
kungka	girl
munga	night
wali	house
ngangkali	cloud
ulpuru	dust
mulapa	truly, very
titutjara	forever, always
nguwanpa	almost, nearly, fairly, more or less
putu	can't
wanapu	followed
witinu	held, caught, grabbed
wirkanu	arrived
pukularingu	became happy, was, were happy
kulini	listening, hearing, thinking, understanding
wiyaringu	became finished, ended, died
mungaringu	became night, night came on
langka	blue-tongue lizard
kulu	also, as well
tjutura	having covered
patinu	closed, shut
urinyangka	having moved
urara	having collected
tjinguru	perhaps, maybe
nya:ringu	"what happened", what became (lit)

## B. Text. Listen carefully

Ulpuru Pulka Pakantja

When the Big Duststorm Came Up.

Mungatula kungka tjuta iliku anu, tangkiyitjarala tjaru<sup>1</sup> anu iliku,  
munula mapitjala nyangu apungka urinyangka, ka tjitji panya,  
Mutjawanilu, wati-wirtjapakara langka tjina<sup>2</sup> nyangu, munu ma-wanapu.  
Ka Watjutjanya kulu wati-wirtjapakanu, ka pula apungka nyangu, langka  
pulka, ka witinu Watjutjalu, munu pungu. Kala piruku ma-pitjangi  
munula ankula ankula ilingka ma-wirkanu munula pukularingu mai wiru  
ngaranyangka, munula urara urara ngalkuningi. Ka ngangkali  
ngalya pakaningi kala piruku tatira malaku pitjangi ka mantul<sup>3</sup>  
awari pika<sup>4</sup> ulpururara<sup>5</sup> ngangkalirara tjanalkira<sup>6</sup> alatjitu ngalya

pakaningi kala wala pulka wirtjapakaningi tangkiyitjara panya, munula ngulu mulapa wirkanu ngurangka. Awari, panya ulpuru tjuku wiya, tjinguru nyura tjuku palku<sup>7</sup> kulini, palu nguranpalanya iluntanu<sup>8</sup>, munulanya tjutura patinu, kalanku kurunpa<sup>9</sup> ulkarurira<sup>10</sup> utjuringu<sup>11</sup> palu putumpalal<sup>12</sup> ala<sup>13</sup> mirantjikitja<sup>14</sup> ngarangu, ka apu, punu, wali kulu tjutura patinu kala wiltjangka tjarpara wiyaringu, ka kutjuja tjuta walingka, ka uwankara mungaringu. Kalanya tjutura pitjala anu. Ka piruku mungangka mina pulka punkanu munulanya puyinu, kala pukularingu, mina wiruku, panya titutjarala ngura piltinka<sup>15</sup> nyinara minaku tjitularingi<sup>16</sup>.

- |   |  |
|---|--|
| 1. tjaru - low, down, south                             | 9. kurunpa - spirit, breath              |
| 2. tjina - foot, track                                  | 10. ulkarurira -                         |
| 3. mantu - indeed, certainly<br>-l - added for emphasis | 11. utjuringu - (lit) narrowed           |
| 4. pika - superlative (slang?)                          | 12. -mpalal - added for emphasis         |
| 5. -rara - two together, more<br>than one               | 13. ala - hole                           |
| 6. tjanalkira - (lit) on the<br>back of                 | 14. mirantjikitja - couldn't see         |
| 7. palku - as if it were                                | 15. pilti - dry                          |
| 8. iluntanu - killed                                    | 16. tjitularingi - was, were longing for |

## C. Dictation.

D. Questions and Answers. Listen to the question and to the answer that follows it. When you hear the question for the second time, you respond with the answer you have just practised.

1. Ngananya tjana anu iliku?  
Kungka tjuta iliku anu.
2. Nya:ya nyangu apungka urinyangka?  
Langkaya nyangu apungka urinyangka.
3. Tjitji nganalu palunya witinu?  
Tjitji Watjutjalu palunya witinu, wanara.
4. Kaya nya:ringu ili wirungka wirkankula?  
Pulkaraya pukularingu wirkankula.
5. Ka nya:ringu tjitji tjuta malaku ankunyangka?  
Ngangkali ulpuru kulu pulka mulapa pakaningi.

6. Ka ulpurungku nya:nu tjananya?

Ulpurungku tjananya tjutura patinu alatjitu.

7. Kaya kungka tjuta nya:ngka tjarpangu?

Wiltjangkaya tjarpangu.

8. Ka mungangka nya:ringu?

Mungangka minangku tjananya puyinu, kaya pukularingu.

E. Learn first ten lines of this text by heart.